

تصميم المنهاج والمقرر الدراسي الجامعي

Curriculum and Course Design

Prepared by
Dr. Raed Alkowni
An-Najah National University

Collaborated with
Dr. Joseph Lampert
Northwestern University

اعداد
د. راند الكوني
جامعة النجاح الوطنية

بالتعاون مع
د. جوزيف لامبيرت
جامعة نورث وسترن

Content

المحتوى

- المقدمة
- ما المقصود بالمنهاج الدراسي
- مقارنة بين المدرس او المتعلم كمركز في العملية التعليمية
- التوافقية في تصميم المساق الدراسي
- العناصر الأساسية في تصميم المنهاج الدراسي :
- الغايات ومخرجات التعليم
- المحتوى
- طرق التعليم والتعلم
- التقدير
- مصادر التعليم
- رصد وتقييم المنهاج
- Introduction:
- What does curriculum mean?
- Teacher vs. learner -centered teaching
- Course Alignment
- The Key Elements OfThe Curriculum:
- aims and learning outcomes
- content
- teaching and learning methods
- assessment
- learning resources
- Monitoring And Evaluating The Curriculum

مخرجات التعليم المتوخاه لهذه الورشة

- وصف المتعلم كمركز في العملية التعليمية
- تحديد وتعديل العناصر الأساسية في تصميمكم المساق الدراسي
- كتابة مخرجات التعليم المتوخاه (ILOs أو الأهداف) للمساق الدراسي بطريقة واضحة ومحددة، وذات مغزى
- خطة المساق الدراسي التي توافق مخرجات التعليم، وطرق التدريس والتقدير
- Describe learner-centered teaching
- Identify and revise key elements of their own course designs
- Write intended learning outcomes (ILOs or learning objectives) for the course in a clear, specific, and meaningful way
- Plan a course that aligns outcomes, teaching methods, and assessment



انتباه.....
هذه المحاضرة تنتهج مبدء
المتعلم هو المركز في
العملية التعليمية
لذلك اتوقع منكم المشاركة
الفاعلة

ماذا نعني بالمنهاج الدراسي What does curriculum mean?

- المنهاج كلمة مشتقة من اللغة اللاتينية "currere" والمقصود بها "تشغيل شيء ما".
- هذا يعني أن من وظائف المنهاج هو توفير القلب أو التصميم الذي يتيح للعملية التعليمية ان تأخذ مكانها.
- كلمة المنهاج عادة ما تستخدم لتعريف التعليم المتوقع أن يعقد خلال البرنامج الدراسي من متعلق اكتساب المعرفة والمهارات والمواقف، والتي يجب أن تحدد طرق التعليم والتعلم والتقدير الرئيسية، وتكون مؤشرا للموارد التعليمية اللازمة لدعم الإيصال الفعلي للبرنامج الدراسي
- The word curriculum derives from the Latin *currere* meaning 'to run'.
- This implies that one of the functions of a curriculum is to provide a template or design which enables learning to take place.
- *Curricula* usually define the learning that is expected to take place during a course or program of study in terms of **knowledge, skills and attitudes**, they should specify the main **teaching, learning and assessment** methods and provide an indication of the learning resources required to support the effective delivery of the course.

المنهاج الدراسي هو اكثر من مخطط دراسي A curriculum is more than a syllabus

- المخطط الدراسي يصف محتوى البرنامج ويمكن اعتباره احد اجزاء المنهاج الدراسي.
- A **syllabus** describes the content of a program and can be seen as one part of a curriculum.
- معظم المناهج الدراسية لا يتم تطويرها من الصفر وجميعها تعمل ضمن ضوابط تنظيمية ومجتمعية
- Most curricula are not developed from scratch and all operate within organizational and societal constraints.

Why do we need to know about course design?
لماذا يجب ان نتعرف على تصميم المساق
الدراسي؟

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

On a piece of paper, finish these sentences.

على قطعة من الورق، اكتب ما يلي

To me, "teaching" means...

بالنسبة لي، ماذا تعني لك "التعليم"

To me, "learning" means...

بالنسبة لي، ماذا تعني لك "التعلم"

Share with a colleague.

شارك ذلك مع زملائك

مسالك التعليم الجامعي Faculty Approaches to Teaching

	Transmission نقل	Acquisition اكتساب	Engaged انخراط
Focus تركيز	Content-teacher محتوى المدرس	Content-student محتوى الطالب	Content-learning محتوى التعليم
Teaching intention ميول التدريس	To transfer or transmit the course content نقل وارسال محتوى المساق To get it out (& hopefully in) to students اخرجه على (ونامل الى) الطالب	Get course content out & 'in' to students اخراج المساق على و الى الطالب Help students acquire content of course (tools, knowledge, skills) الطالب يكتسب محتوى المساق من (ادوات، معرفة، مهارات)	Share course content with students اشرك الطالب بمحتوى المساق Get students to reconstruct knowledge for themselves جعل الطالب يبني معرفته بنفسه

مسالك التعليم الجامعي Faculty Approaches to Teaching

	Transmission نقل	Acquisition اكتساب	Engaged انخراط
Implicit assumption الافتراض الضمني	Teaching as monologue التدريس عبارة عن نمط أحادي One dimensional, limited, the bidden, one, limited البعد الواحد، محدود	Teaching as instruction (or explanation) التدريس عبارة عن تعليمات (او ايضاحات) One-way, linear* اتجاه واحد، خطي	Teaching as dialogue* التدريس عبارة عن حوار 2-way conceptual exchange & change تبادل و تغيير المفاهيم بتجاهين
Relationship to learning العلاقة بالتعليم	Teaching is separate from learning التدريس منفصل عن التعليم	Teaching causes learning التدريس يوصل الى التعليم	Teaching and learning are co-produced التدريس والتعليم ينتجان بشكل مشترك

(Light G & Cox R, Calkins, S. (2009); Prosser M. & Trigwell K. 1999)

Three Theories of Learning ثلاث نظريات للتعليم

	Behaviorism النظرية السلوكية	Cognitive Constructivism البنائية المعرفية	Social Constructivism البنائية المجتمعية
Knowledge المعرفة	Stores of behavioral responses to external stimuli مخازن الاستجابات السلوكية للمؤثرات الخارجية	Cognitive structure actively constructed by learners based on their pre-existing structures البنية المعرفية التي تُشيد بنشاط من قبل المتعلمين على أساس الهياكل القائمة مسبقاً	Knowledge is constructed within socio-cultural meanings and narratives المعرفة هي التي شيدت داخل المعاني الاجتماعية والثقافية والسرود
Learning التعلم	Passive absorption الاستيعاب السلبي	Individual, active discovery by learners الفردية، واكتشاف الأنشطة من جانب المتعلمين	Integration of learners into a collaborative knowledge community enables the co-construction of knowledge إدماج المتعلمين في مجتمع المعرفة تعاونية تمكن المشارك في بناء المعرفة

Three Theories of Learning ثلاث نظريات للتعليم

	Behaviorism نظرية سلوكية	Cognitive Constructivism البنائية المعرفية	Social Constructivism البنائية المجتمعية
Teaching التدريس	Correct behavioral responses are transmitted by the teacher and absorbed by the student وتنقل الاستجابات السلوكية الصحيحة من قبل المعلم ويتم استيعابها من قبل الطلاب	Learning is facilitated by providing an environment that promotes discovery يتم تسهيل التعلم من خلال توفير بيئة تشجع على الاكتشاف	Collaborative learning is guided and facilitated by the teacher; students learn in groups ويسترسد التعلم التعاوني ويدير من قبل المعلم؛ يتعلم الطلاب في مجموعات

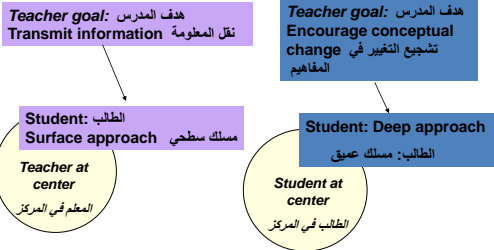
Adapted from <http://gsi.berkeley.edu/teachingguides/theories/>; Light, Cox, and Calkins, 2009, 22-24.

How do students approach their learning? كيف ينتهج الطلاب تعلمهم؟

Student Approaches to Learning نهج الطلاب إلى التعلم

	Surface سطحي	Strategic استراتيجي	Deep عميق
Intention الهدف	التعامل مع متطلبات البرنامج الدراسي	تحقيق درجات عالية	فهم للشخص ذاته
Process الطريقة	<ul style="list-style-type: none"> • حفظ الحقائق والإجراءات بشكل روتيني • الدراسة مع التفكير قليلا • معاملة البرنامج الدراسي بالمعرفة كما لا علاقة لها البنية • يشعر بضغوط/ قلق لا داعي له 	<ul style="list-style-type: none"> • وضع وبدل جهد مستمر في الدراسة • إدارة الوقت بشكل جيد • التركيز على متطلبات ومعايير التقدير • يقود العمل للحصول على رضی المدرس 	<ul style="list-style-type: none"> • ربط الأفكار بالمعرفة السابقة • يبحث عن الأنماط والمبادئ التي تقوم عليها • التحقق من الاستنتاجات - إعادة الاستدلال • يشارك بنشاط
	Reproducing استنساخ	Organizing تنظيم	Transforming تحويل

Student Approaches to Learning and Teacher Approaches to Teaching مسالك الطالب للتعلم والمعلمين للتدريس



Campbell et al., 2001; Trigwell, 1999; Sadlo & Richardson, 2003; Scouller, 1998

How does this framework for understanding approaches to teaching and learning resonate with your prior teaching and learning experience?

كيف يلقي صدها هذا الإطار من مفهوم نهج التدريس والتعلم مع تجاربك السابقة في التدريس والتعلم الخاص بك؟

The course design can be summed up by the answers to four key teaching questions:

ويمكن تلخيص تصميم المساق الدراسي من خلال الإجابة على أربعة أسئلة رئيسية:

1. ما هي مخرجات التعليم التي تريد طلبتك أن يحققوها (الفكرية، والاجتماعية والعملية والشخصية) نتيجة لاخذهم المساق لديك؟
2. كيف سيساعد المساق طلابك على تحقيق هذه المخرجات من التعلم؟
3. كيف يمكنك أن تعرف إن كان طلاب مسالكك قد حققوا هذه المخرجات من التعلم؟
4. كيف يمكنك أن تعرف إن كانت طريقتك في التدريس قد ساهمت في تحقيق مخرجات التعلم للطلاب، وكيف عرفت ذلك؟

بكلمات اخرى

In other words

1. What is your purpose in this course?
What do you hope to teach the students? What is the single most important thing you hope they will leave the course knowing or being able to do? Why are you teaching it? (This is not about what facts you want them to know at the end, but about what your larger or deeper objectives are for the course.)
 1. ما هو هدفك في هذا المساق الدراسي؟
- ماذا تأمل ان تدرس الطلاب؟
- ما هو الشيء الوحيد الأكثر أهمية الذي تأمل أن يترك لديهم معرفة أو أن يكونوا قادرين على القيام به عند نهاية المساق الدراسي؟
- لماذا أنت تدرس هذا المساق؟
- (هذا ليس حقيقة أنك تريد لهم أن يكتسبوا المعرفة في النهاية، ولكن حول ما هو أكبر و أعمق للمساق الدراسي).

بكلمات اخرى

In other words

2. ما هي قدرات الطلاب وتوقعاتهم واحتياجاتهم؟

- من هم طلابك؟

- ما الذي يعرفونه بالفعل ، عند دخولهم المساق؟

- كيف يمكنك أن تعرف ما يعرفونه؟

- ما مستويات الرقي يمكن أن تتوقع؟

- كم يمكن أن تتوقع منهم أن يفعلوا؟

- ما المقررات التي اخذوها؟

- كم من المعرفة هم بحاجة في هذا المستوى؟

2. What are your students' capacities and expectations and needs?

Who are your students? What do they know already, as they enter the course? How will you know what they know? What levels of sophistication can you expect? How much can you expect them to do?

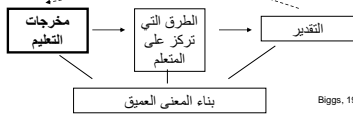
What courses have they taken? How much do they need to know at this level?

Aligning the Learning Experience
مواءمة تجربة التعلم

Spencer, 2003; <http://www.faculty.londonseameary.ac.uk/e-learning/setting-learning-objectives/intro04d>

Constructive (vs. Reproductive) Alignment
التوافقية البناءة (مقابل الاستنساخية)

- Learning experience (activities & assessment) is **aligned with course learning outcomes**
- Students **construct their own meaning** through learning experience
- مواءمة تجربة التعلم (أنشطة وتقدير) مع مخرجات المساق التعليمية
- الطلاب يبنون المعاني الخاصة بهم من خلال تجربة التعلم

Key aspects of the curriculum
الجوانب الرئيسية في المناهج الدراسية

- | عناصر اساسية | Major elements |
|--------------------------|--|
| • الغايات / الاهداف | • Aims / goals |
| • مخرجات (اهداف) التعليم | • Learning outcomes / objectives (knowledge, skills and attitudes) |
| • المحتوى | • Content |
| • طرق التدريس والتعلم | • Teaching and learning methods |
| • طرق التقدير | • Assessment methods |

Key aspects of the curriculum
الجوانب الرئيسية في المناهج الدراسية

- | عناصر داعمة | Supporting elements: |
|---|---|
| • مصادر التعلم (المدرسين، والمساعدين، والتمويل، والكتب / المجلات ، ودعم تكنولوجيا المعلومات وقاعات التدريس) | • Learning resources (teachers, support staff, funding, books / journals, IT support, teaching rooms) |
| • إجراءات الرصد والتقدير | • Monitoring and evaluation procedures |

Aims vs. Goals
الغايات مقابل الأهداف

- **تعريف أهداف و غايات المساق الدراسي:**
- **التعلم في التعليم العالي عبارة عن =** اكتساب المعرفة + القدرات + المهارات + المواقف + القيم
- **Define aims and objectives of the course**
- **learning in higher education =** to acquire knowledge + skills + capabilities + attitudes + values
- الأهداف تحتاج إلى تطوير من أجل ضمان تحقيقها المتمثل في إنتاج خريجين مختصين.
- The aims need to be developed in order to ensure that the goal of producing competent graduates is achieved.

مخرجات التعليم

- عند كتابتك لمخرجات التعليم ، ينبغي لها:
 - ان تكون مكتوبة بصيغة المستقبل
 - ان تحدد اهم المتطلبات التعليمية
 - امكانية تحقيقها وتقديرها
 - استخدام اللغة التي يستطيع الطلاب فهمها
 - ان تكون بتصريحات صريحة عن الإنجاز

(ref: d' Andrea, V. in Fry, Ketteridge and Marshall, 1999)

- When writing learning outcomes, they should:
 - be written in the future tense
 - identify important learning requirements
 - be achievable and assessable
 - use language which students can understand
 - relate to explicit statements of achievement

مخرجات التعليم

- وتنقسم عادة مخرجات التعليم الى :
 - (i) **subject-specific outcomes** that relate specifically to the discipline and knowledge/skills particular to it;
 - (ii) **generic (sometimes called transferable) outcomes** that relate to any or all disciplines – e.g. written, oral, problem-solving, information technology, and team working skills.
- *Of course, these categories are not, necessarily, mutually exclusive.*
- بطبيعة الحال ، هذه الفئات ليست بالضرورة ، فقط الوحيدة

مخرجات التعليم

- وينبغي على المتعلمين ان يتعرفوا على المخرجات في بداية المساق أو الجلسة ، وعدم محاولة تغطية مخرجات تعلم كثيرة جدا في جلسة واحدة ومحاولة ان تكون المخرجات واضحة وتهم ما تبغي تحقيقه.
- Learners should be made aware of the objectives at the start of the course or session, **try not to cover too many outcomes in one session and try to be clear as to what you are aiming to achieve.**
- We start to write learning objectives with a simple stem which describes what the student will be able to do as a result of our teaching intervention, such as:

"On completion of the session / course / program, the student / trainee will be able to:"
- نبدأ في كتابة المخرجات (الأهداف) التعليمية مع وقفة بسيطة لتصف ما سوف يكون الطالب قادرا على القيام به كنتيجة لتعلمنا له، مثل :
 "عند الانتهاء من البرنامج / الدورة / المساق، سيكون الطالب / المتدرب قادرا على ان".

مخرجات التعليم

- نكتب ما سوف نكون قادرين على القيام به ، هذا هو مخرج التعليم نفسه، وينبغي ان تتضمن دائما كلمات عملية مثل أداء أو وصف.
- هذه الكلمات تختلف اعتمادا على ما إذا كانت الأهداف هي معرفة، او مهارات سلوكية أو مواقف .
- Then we write what they will be able to do, this is the learning objective itself and should always contain an operative word such as *perform or describe*.
- These words vary depending on whether the objectives are knowledge, skills or attitudinal objectives.

الأفعال المناسبة للمستويات المختلفة من تصنيف بلوم (المعدل بعد أندرسون وآخرون ، 2001)

امثلة على الأفعال المناسبة المستوى

- توليف / ابداع
- تقييم
- تحليل
- تطبيق
- فهم
- تذكر
- افتراض، تصميم، بناء، تخطيط ، اختراع، ابتكار.
- الحكم على، اختبار ، مراقبة ، كشف، تنسيق.
- التفريق، التمييز ، تفكيك.
- تطبيق، استخدام، اظهار.
- توضيح، شرح، تصنيف، تنبؤ، مقارنة، اظهار التباين.
- ملاحظة، تعريف، تحديد، استرداد، تذكر ، تسجيل.

- على سبيل المثال، فإننا قد نستخدم مصطلح تحديد وقائمة، وعدد، أو اذكر أو سجل في "مستوى المعرفة" في المجال الإدراكي، وهذا هو مستوى أدنى من المستوى الذي يقول "حلل" ، لهذا يجب علينا ان نستخدم كلمات مثل تحليل، او اختبار أو تمييز.
- For example, we might use the terms define, list, name, recall or record for the 'knowledge level' of the cognitive domain, this is a lower level than say the 'analysis' level for which we might use words such as analyze, test or distinguish.

- كثيرا ما يستخدم تصنيف بلوم لتصنيف هذه المجالات
- *Bloom's taxonomy is often used to classify these domains.*

Verbs appropriate to different levels of Bloom's (Revised) Taxonomy (after Anderson et al., 2001).

Level	Examples of Appropriate Verbs
• Synthesis /Creation	• Hypothesize, Design, Construct, Plan, Invent, Devise.
• Evaluation	• Judge, Test, Monitor, Detect, Co-ordinate.
• Analysis	• Differentiate, Discriminate, Distinguish, Deconstruct
• Application	• Apply, Use, Demonstrate.
• Understanding	• Clarify, Illustrate, Categorize, Predict, Compare, Contrast.
• Remembering	• Recognize, Identify, Define, Retrieve, Recall, Record.

عند كتابة مخرجات التعليم قد يكون من المفيد أن تضع النقاط التالية في الاعتبار :

- تجنب استخدام الفعل " أن يفهم" لأنها ليست محددة بما يكفي للطلاب أن يعرف ما تعنيه
- لا تكتبهم فقط، بل استخدمهم في الصف
- عند استخدامهم مع الطلاب في الصف يجب الإشارة إليهم على أنهم "ما يجب أن يكونوا قادرين على أن: _____"
- اجعلهم واضحين وتفسر من تلقاء نفسها
- إعادة النظر فيهم سنويا، كوحدة قابلة للتغيير.
- أينما كان ذلك ممكنا، ينبغي أن تكون مخرجات التعليم في التقييم -- قابلين للتقدير / فحص
- Avoid the use of the verb 'understand' as it is not specific enough for student to know what it means
- Don't just write them, use them in class
- When using them with students in class refer to them as 'you should be able to'
- Make them self-explanatory
- Review them annually as modules change
- Where at all possible, learning outcomes should be assessable – capable of being assessed / examined

(ref: Race, 1999; Gosling and Moon, 2001)

امثلة على مخرجات التعليم Example Learning objectives/outcomes

- عند الانتهاء من الفصل سيكون الطالب قادرا على ان :
1. يوصف الآلية التي تتحكم بضغط الدم
 2. يأخذ قراءة دقيقة لضغط الدم باستخدام ادوات مختلفة

On completion of the session the student will be able to:

1. describe the mechanisms controlling blood pressure
2. take an accurate blood pressure reading using a range of equipment

Your Course Alignment توافقية مساقك الدراسي

1. على ورقة عمل خذ 10 دقائق لتطوير 2-3 مخرجات التعلم لمساق قمت بتدريسه
2. بعد ذلك خذ ~ 20 دقيقة للمناقشة في مجموعة صغيرة من زملائك من تخصصات مماثلة.
3. بعد ذلك سوف نناقش ذلك كله كمجموعة كبيرة ومن ثم استخلاص المعلومات

Key aspects of the curriculum الجوانب الرئيسية في المناهج الدراسية

عناصر اساسية	Major elements
• الغايات / الاهداف	• Aims / goals
• مخرجات (اهداف) التعليم	• Learning outcomes / objectives (knowledge, skills and attitudes)
• المحتوى	• Content
• طرق التدريس والتعلم	• Teaching and learning methods
• طرق التقدير	• Assessment methods

Course Content محتوى المساق

- المحتوى عبارة عن اجزاء من المناهج و يجب أن يكون قد درس بترابط مع الأجزاء الأخرى بحيث تشكل مجملها المناهج ضمن برنامج تعليمي متماسك.
- ينبغي أن تشمل وتعكس مجموعة من المعارف والقيم والمهارات والمواقف ذات الصلة. غالبا ما يستمد المحتوى قيمته من خلال التخصص او المهنة، او الموضوع، او المجتمع بشكله الأوسع.
- غالبا ما يستمد المحتوى من المخرجات التعليمية التي تشكل الأساس لوضع البرامج ويمكن تعريفها ببساطة بأنها المعارف والمواقف والمهارات والقيم التي يمكن تعلمها.
- The **content** of parts of the curriculum has to be studied in relation to other parts so that the curriculum forms a coherent learning program.
- It should comprise and reflect a selection of knowledge, skills, values and attitudes relevant and valued by the profession, subject disciplines and by the wider society.
- The content is usually derived from objectives which form the basis for program development and can be simply defined as the knowledge, skills, attitudes and values to be learned.

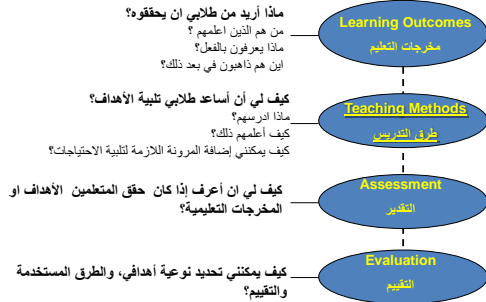
Course Content محتوى المساق

- We should check:
 - That the content reflects the job that the learners will be asked to do after training
 - That the content relates directly to the learning outcomes
 - That the total **time** given to each element of the course is appropriate and that the balance between theory and practice is appropriate
 - That the content is pitched at an appropriate level for the learners
- عند وضع المحتوى يجب علينا اختبار ما يلي:
 - أن يعكس المحتوى المهمة التي سيطلب من المتعلمين القيام بها بعد التدريب
 - أن يتعلّق المحتوى مباشرة بمخرجات التعليم
 - أن إجمالي الوقت الذي يعطى لكل عنصر من هذا المساق مناسب، وأن يكون التوازن بين النظرية والتطبيق مناسباً أيضاً
 - أن يكون المحتوى نصب على مستوى مناسب للمتعلّمين

من أين يمكن أن تحصل على مصادر لمحتوى برنامجك الدراسي!

- Ideas about course content can be gathered from many sources:
 - previous courses or existing curricula at one's own organization;
 - national professional or discipline associations
 - textbooks;
 - other organizations' courses, which can often be found on the web and international bodies which have produced core curricula for their own subject
- يمكن تجميع الأفكار حول محتوى المساق من عدة مصادر:
 - المساقات السابقة أو المناهج الموجودة في مؤسستك؛
 - أو الروابط المهنية والوطنية المتخصصة
 - الكتب المقررة
 - مناهج هيئات أخرى، والتي كثيراً ما يمكن العثور عليهم على شبكة الإنترنت أو من الهيئات الدولية التي أنتجت المناهج دراسية أساسية لنفس الموضوع

Aligning the Learning Experience مواءمة تجربة التعلم



Teaching and Learning Methods أساليب التدريس والتعليم

- Once the objectives/ outcomes and broad content areas have been defined, this can then be **developed into a program of learning**.
- Obviously there will be **constraints** in terms of time allocation, teachers' availability and access to learning resources, but it is important for course planners **to plan out a timetable for the course early on in the planning process**.
- بمجرد تم تحديد مخرجات التعليم (الأهداف) والخطوط العريضة للمحتوى، يمكن عندئذ أن يتطور ذلك إلى برنامج تعليمي.
- من الواضح ان يوجد هناك قيود من حيث تخصيص الوقت، وتوافر المعلمين والوصول إلى المصادر التعليمية، ولكن من المهم للمخططين للمساق الدراسي وضع خطة للجدول الزمني للمساق في وقت مبكر من عملية التخطيط.

- This should include **allocating time for each element** of the course and **mapping out the sequence of learning** in a logical manner which **enables students to progress throughout** the course.
- ينبغي أن يشمل هذا تخصيص وقت لكل عنصر من المساق ورسم تسلسل التعليم بطريقة منطقية والتي تمكن الطلاب من التقدم من خلاله.

- As we have said, curriculum development is an iterative process and there will be **many versions of timetables** and other course documents before the program is ready for implementation.
- وكما قلنا سابقاً، فإن تطوير المناهج هي عملية تكرارية، وستكون هناك إصدارات كثيرة من وثائق البرنامج الدراسي والجداول الزمنية ووثائق اخرى قبل ان يكون البرنامج جاهزاً للتنفيذ.

Choice Of Teaching And Learning Methods اختيار أساليب التدريس والتعلم

- In many curricula, the choice of teaching and learning methods is not stipulated but it **is left up to the teacher to select** the method most appropriate to the subject and the intended learning.
- In some courses, the learning method is explicit in curriculum design and guidelines will probably need to be produced to support teachers and students during the learning process.
- في العديد من المناهج ليس هناك اختيار منصوص عليه لأساليب التدريس والتعلم وإنما يتم ترك الأمر للمدرس لاختيار الأسلوب الأنسب لهذا الموضوع وطريقة التعليم المنشودة.
- في بعض المساقات، طريقة التعليم واضحة في تصميم المنهاج والمبادئ التوجيهية والتي على الأرجح يتم اجراؤها لدعم المعلمين والطلاب في عملية التعلم.

Choice Of Teaching And Learning Methods اختيار أساليب التدريس والتعلم

- أساليب التدريس وطرق أو خبرات التعلم يجب أن تكون مستمدة من مضمون مخرجات التعليم بطريقة ذات معنى، وكذلك أساليب أو تنظيم الخبرات التعليمية ينبغي أن تيسر تحقيق أهداف كل منها في المجال المعرفي والوجداني النفسي
- The teaching and learning methods or learning experiences should be derived from the content and learning objectives in a meaningful way and the methods or the organization of experiences should facilitate the attainment of respective objectives in the cognitive, affective and psychomotor domain

What different kinds of teaching methods do you use?

ما هي طرق التدريس التي تستخدمها؟

Some Active Teaching Methods بعض طرق التدريس النشطة

Interactive lecture

- Mini discussion groups/pairs
- Problem-solving groups
- Polling: Clickers/note cards
- Students predict outcome
- Opportunities for critical thinking & response
- Written response

المحاضرة التفاعلية

- مجموعات مناقشة مصغرة / أزواج
- مجموعات حل-مشكلة
- الاقتراح : الأفراس / بطاقات ملاحظة
- تنبؤ الطلاب بالنتائج
- فرص التفكير النقدي والاستجابة
- الإجابة المكتوبة

Some Active Teaching Methods بعض طرق التدريس النشطة

مناقشة

- المجموعة الكاملة
- مجموعات صغيرة "مغذيات"
- ذهاب وإياب
- دراسة حالة
- استطلاعات الرأي / المسوحات
- مناقشة
- تمثيل النور

Discussion

- Full group
- Small-group "feeders"
- Round-robin
- Case studies
- Polls/surveys
- Debate
- Role play

Some Active Teaching Methods بعض طرق التدريس النشطة

الاستفسار / التعلم القائم على مشكلة

- الإجابة أو خلق المشاكل ضمن العالم الحقيقي
- استخدام أساليب البحث
- العمل من خلال مشاكل بيئة التنظيم
- التفكير النقدي لربط الأدلة والتفسيرات

Inquiry/Problem-based learning

- Answer or create real-world problems
- Use research methods
- Work through ill-structured problems
- Think critically to connect evidence and explanations

Points to keep in mind are: نقاط يجب أن نضعها في الاعتبار وهي:

- ما مدى الصلة بين طرق التدريس والتعليم للمحتوى ومخرجات التعليم؟
- كيف سيتم التدريس والإشراف على المهارات العملية؟
- كيف يتم دعم الطلاب في التعلم والدراسة المستقلة (مثل التعلم الموجه ذاتياً)؟
- How relevant are the teaching and learning methods to the content and learning outcomes?
- How are practical skills going to be taught and supervised?
- How are students supported in independent learning and study (e.g. self directed learning)?

Points to keep in mind are:

نقاط يجب أن نضعها في الاعتبار وهي:

- ما هي الموارد المطلوبة والمتاحة لضمان فعالية التدريس والتعلم؟
- هل التدريس يشجع على التفكير النقدي والمنطقي على مستوى المتعلم؟
- ما هي المعوقات التي تؤثر على عملية التدريس والتعلم؟
- هل طرق التدريس والتعلم مناسبة لأساليب التقييم المختار؟
- What resources are required and available to ensure effective teaching and learning?
- Does the teaching promote critical and logical thinking at the level of the learner?
- What are the constraints affecting the teaching and learning process?
- Are the teaching and learning methods appropriate for the selected assessment methods?

التعلم الإلكتروني

e-learning

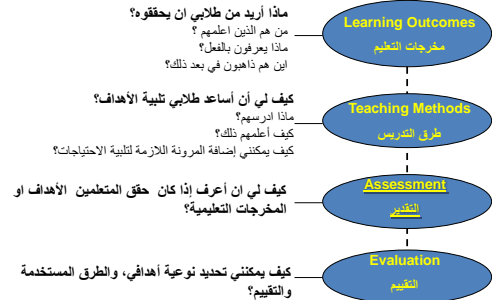
- مع التطورات في مجال التكنولوجيا الجديدة، وتكنولوجيا المعلومات على وجه الخصوص، هناك العديد من الفرص للمطورين المساقات لتقديم وسائل تعليمية وأساليب التعلم مبتكرة.
- هذا يمكن التعلم ليكون أكثر مرونة، والمتعلمين للدراسة في وقتهم الخاص عن طريق شبكة الإنترنت أو الإنترنت، يمكن إعطاء المحاضرات عبر الإنترنت أو عبر "مؤتمر بالفيديو" لتقليل الحاجة للطلاب أو المدرسين (والمعلمين) الى السفر.
- With developments in new technology, and **information technology** in particular, there are many more opportunities for course developers to introduce innovative teaching and learning methods.
- This can enable learning to be more flexible, learners can study in their own time via the Internet or an Intranet, lectures may be given over the Internet or via videoconferencing reducing the need for students or trainees (and teachers) to travel.

Back to your course alignment: عودة الى توافقية مقررك الدراسي

1. على ورقة عمل خذ 10 دقائق لكتابة الملاحظات على أنواع الأنشطة التعليمية والتعلمية التي يمكن استخدامها لتلبية مخرجات التعليم
2. بعد ذلك بعد ذلك خذ ~ 20 دقيقة للمناقشة في مجموعة صغيرة من زملائك من تخصصات مماثلة.
3. بعد ذلك سوف نناقش ذلك كله كمجموعة كبيرة ومن ثم استخلاص المعلومات

Aligning the Learning Experience

مواءمة تجربة التعلم



Spencer, 2003, <http://www.faculty.londonboone.edu/~lbf/learning/aligning-learning-objectives/aligning2.pdf>

Linking Learning Outcomes to Assessment

ربط مخرجات التعليم مع التقييم

- إذا ما تم إنشاء مخرجات التعليم لوحدة نظمية، فمن الممارسات التعليمية الجيدة تحقيق المواءمة بين مخرجات التعليم مع التقدير واستراتيجيات التدريس / التعلم (Biggs, 2004; 2003)

جدول: مواءمة المساق التعليمي بطريقة المتعلم هو المركز

Aligning a Learner-Centered Course

ما هي مخرجات التعليم الخاص بك؟	ماهي أساليب التدريس / أنشطة التعلم التي يمكن أن تستخدم للمساعدة على تلبية تلك المخرجات؟ كيف يمكنك استخدامها على وجه التحديد؟	What are your learning outcomes?
كيف تقدر ما إذا كنت وطلابك تحققون مخرجات التعليم؟	What teaching methods/learning activities could you use to help meet those outcomes? How will you use them, specifically?	How will you assess whether you and your students have met the outcomes?

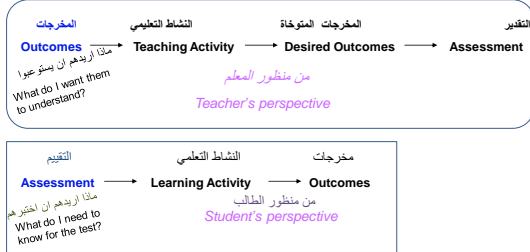
التقدير

Assessments

- عند تصميم أساليب التقدير والتي تقيس أداء الطلاب، ينبغي أن تكون نقطة الانطلاق دائما من مخرجات التعليم المذكورة.
- التقديرات يجب ان تفحص من أن الطلاب قد حققوا مخرجات التعليم في سياقات مختلفة، وبالتالي تم تغطية المحتوى.
- يجب أن تدعم أساليب التدريس والتعلم استراتيجيات التقدير هذه.
- مخطط التقدير (أو المصفوفة) هو أداة مفيدة لرسم خريطة للتغطية المحتوى الأساسي ومخرجات التعليم مقابل أساليب التقدير.
- In designing the assessment methods that **measure students' performance**, the **starting point should always be the stated learning outcomes**.
- Assessments must check that students have achieved the learning outcomes in various contexts and thus that the content has been covered.
- Teaching and learning methods must support the assessment strategy.
- An assessment blueprint (or matrix) is a helpful tool to map out coverage of core content and learning outcomes against the assessment methods.

Relationship of Learning Outcomes to Learning Activity & Assessment

العلاقة بين مخرجات التعلم للنشاط التعليمي والتقييم



Biggs, J. (2003). Aligning teaching and assessing to course objectives. Teaching and Learning in Higher Education: New Trends and Innovations. University of Aveiro, April 13-17.

Why do we assess our students? لماذا نقيم طلابنا؟

Summative Assessment (for accountability)

- Performance measures
 - To pass or fail a student
 - To grade or rank a student
 - To predict success in future courses or employment

تقدير تلخيصي (المساءلة)

- مقاييس الأداء
 - نجاح أو رسوب الطالب
 - درجة أو رتبة الطالب
 - توقع النجاح في المساقات المقبلة أو في العمل

- Less learner-focused

- تركيز أقل على المتعلم

Why do we assess our students? لماذا نقيم طلابنا؟

التقييم التكويني (للتحسين)

- مقاييس التعليم
 - توفير تغذية راجعة لتحسين التعليم
 - تحفيز الطلاب
 - تشخيص مواطن القوة والضعف
 - مساعدة الطلاب على تطوير التقييم الذاتي

- تركيز أكثر على المتعلم

Formative Assessment (for improvement)

- Learning measures
 - To provide feedback to improve learning
 - To motivate students
 - To diagnose strengths & weaknesses
 - To help students develop self-assessment
- More learner-focused

What kinds of assessments do you use? Why?

ما هي أنواع التقديرات التي تستخدمها؟
ولماذا؟

Back to your course alignment: عودة الى توافقية مقررك الدراسي

1. على ورقة عمل خذ 10 دقائق لكتابة الملاحظات حول كيفية تقييم طلابك والتأكد ما إذا كانوا يحققون مخرجات التعليم
2. بعد ذلك بعد ذلك خذ ~ 20 دقيقة للمناقشة في مجموعة صغيرة من زملائك من تخصصات مماثلة.
3. بعد ذلك سوف نناقش ذلك كله كمجموعة كبيرة ومن ثم استخلاص المعلومات

Key aspects of the curriculum الجوانب الرئيسية في المناهج الدراسية

عناصر داعمة Supporting elements:

- مصادر التعلم (المعلمين، والمساعدين، والتمويل، والكتب / المجلات ، ودعم تكنولوجيا المعلومات وقاعات التدريس)
- Learning resources (teachers, support staff, funding, books/journals, IT support, teaching rooms)
- Monitoring and evaluation procedures
- إجراءات الرصد والتقييم

Learning resources required to deliver the curriculum موارد التعليم اللازمة لتقديم المنهج الدراسي

- **المعلمين، والموظفين التقنيين والإداريين :-**
 - يجب أن يكون هناك عدد كاف من الموظفين لتقديم الدعم وتقييم المساق
 - ينبغي أن يكون الموظفون مهرة (في التربية فضلا عن المجالات التقنية) ومؤهلين، وينبغي أن تكون على علم ليس فقط من مناطقهم من المساق ولكن أيضا للمساق ككل من أجل ان يتمكنوا من تأطير خبرات المتعلمين التعلم
- **Teachers, technical and administrative staff :-**
 - there should be sufficient staff to deliver and support the delivery and assessment of the course.
 - Staff should be appropriately skilled (in pedagogical as well as technical areas) and qualified and should be aware not only of their own areas of the course but also of the course as a whole in order that they can contextualize the learners' learning experiences

Learning resources required to deliver the curriculum موارد التعليم اللازمة لتقديم المنهج الدراسي

- **المعدات :-** بما في ذلك تكنولوجيا المعلومات والنماذج، والمحاكاة، والمختبرات، والمعدات الطبية، ألواح الكتابة والمخططات....
- **Equipment:-** including IT and AV equipment, models and simulators, laboratory and clinical equipment, whiteboards, flip charts
- **المالية :-** المساق بطبيعة الحال سوف يتطلب تمويلًا كافيًا للحفاظ على أنشطته
- **Finances:-** the course will require adequate funding to sustain its activities

الكتب والمجلات وموارد الوسائط المتعددة :-

- **Books, journals and multimedia resources:-**
 - lists of core textbooks for each part of the course and other resources including reference texts should be identified by teachers and purchased for use by learners.
 - These should be supported by other resources such as journals (printed and online) and multimedia packages.
 - The library will be the main support structure for these resources but additional resources may also be delivered through an Intranet or via departmental 'libraries'
- ينبغي تحديد قوائم الكتب الأساسية لكل جزء من المساق وغيرها من الموارد بما في ذلك النصوص المرجعية التي تم تحديدها من قبل المعلمين و شراؤها من قبل المتعلمين لاستخدامها.
- ينبغي دعم الكتب الأساسية من موارد أخرى مثل المجلات (المطبوعة والإلكترونية) وحزم الوسائط المتعددة.
- تكون المكتبة هيكل الدعم الرئيسي لهذه الموارد ويمكن أيضا استلام موارد إضافية من خلال الإنترنت أو عبر 'مكتبات الأقسام.'

غرف التدريس ، ومساحة المكاتب، والمساحة الاجتماعية والدراسية :-

- **Teaching rooms, office space, social and study space:-**
 - there should be adequate provision to accommodate learners at all stages of the course as well as social and study space for students to spend time outside the classroom.
 - There should also be sufficient space for teachers to prepare teaching and meet with students.
- ينبغي أن تكون هناك اعتمادات كافية لاستيعاب الطلاب في جميع مراحل المساق فضلا عن المساحات الاجتماعية والدراسية للطلاب لقضاء بعض الوقت خارج الفصول الدراسية.
- يجب أن يكون هناك أيضا مساحة كافية للتحضير للمعلمين للتدريس والالتقاء بالطلاب

متطلبات الإشراف وإيصال التدريس السريري / مواضع :-

- **Requirements for supervision and delivery of clinical teaching/ placements :-**
 - in courses for health professionals, these areas of the course usually comprise a large part of the curriculum.
 - Clinical teaching is often delivered by health professionals working in practice rather than linked to the educational institution and it is important to ensure that such staff are supported and trained to deliver the course.
- مساقات العاملين في الصحة ، تحثي عادة على جزء كبير من هذه النشاطات ضمن المنهج الدراسي.
- غالبا ما يتم إعطاء التدريس السريري من قبل المهنيين الصحيين العاملين الممارسين بدلا من ربط ذلك بالمؤسسات التعليمية وأنه من المهم التأكد من أن هؤلاء الموظفين معتمدين ومدربين لتقديم المساق التدريبي.

Monitoring and evaluating the curriculum رصد وتقييم المنهج الدراسي

- **Monitoring can be defined as a continuous or periodic check and overseeing by those responsible for the course at every level.**
- **It should focus attention on processes and performance with the objective of drawing attention to particular features that may require corrective action.**
- ويمكن تعريف الرصد بالتحقق المستمر أو الدوري مع الإشراف من قبل المسؤولين عن المساق في كل المستويات.
- وينبغي أن تركز الاهتمام على العمليات والأداء بهدف لفت الانتباه إلى السمات الخاصة التي قد تتطلب اتخاذ إجراءات تصحيحية.

Monitoring and evaluating the curriculum رصد وتقييم المنهاج الدراسية

- وهذا يتضمن وضع الأنشطة في المكان المناسب لضمان ان تسليم المدخلات ، وخطط العمل ، والنتائج المتوقعة وغيرها من الإجراءات، تسيير وفقا للخطط.
- الرصد يمكن مخططي المنهاج للكشف عن اي انتكاسات خطيرة أو اختناقات في عملية التنفيذ التي قد تتسبب في ان لا يحقق البرنامج مخرجات التعليم.
- It includes putting activities in place to ensure that input deliveries, work plans, expected output and other actions are proceeding according to plans.
- Monitoring should enable curriculum planners to detect serious setbacks or bottlenecks of the implementation process that may cause the program not to achieve expected learning outcomes.

Why do we need to evaluate our courses? لماذا نحن بحاجة لتقييم مساقنا؟

- التقييم هو نظام التغذية الراجعة، وتوفير المعلومات للمخططين والمعلمين / المدربين والطلاب وأولياء الأمور وصناع القرار.
- Evaluation is a system of feedback, providing information to planners, teachers/trainers, students, parents and decision-makers.
- التقييم هو عملية تشمل الأنشطة الجارية التي تهدف إلى جمع المعلومات في الوقت المناسب حول جودة البرنامج.
- Evaluation is a process involving ongoing activities aimed at gathering timely information about the quality of a program.

Why do we need to evaluate our courses?

- وسوف يمكن التقييم من:
 - تحديد النجاح والفشل في المنهاج الدراسي بغية تصحيح أوجه القصور
 - قياس ما إذا قد تحققت الأهداف المعلنة
 - تقييم إذا كان المنهاج هو تلبية لاحتياجات المتعلمين والمجتمع المحلي، الخ
 - قياس مدى فعالية المنهاج من حيث التكلفة
- Evaluation will enable:
 - To identify successes and failures of the curriculum with a view to correcting deficiencies
 - To measure if stated objectives have been achieved
 - To assess if the curriculum is meeting the needs of learners, community etc
 - To measure the cost effectiveness of the curriculum

Aligning the Learning Experience مواءمة تجربة التعلم



Spencer, 2003, <http://www.faculty.londonopen.ac.uk/~learning/learning-objectives.html#pdf>

Example: Reproductive Alignment مثال: التوافقية الاستنساخية

سوف يتمكن الطلاب من التعرف على بني النظام المفارقي، مع التركيز على الطحال والغدة الصعترية ونخاع العظام

محاضرة
تعيين قراءات

الامتحانات (2)، امتحانات قصيرة (3)
أسئلة متعددة الخيارات التي تتطلب من الطلاب إثبات التذكر من محاضرات وقراءات

مخرجات التعليم → طرق التدريس → التقدير
Learning Objective → Teaching Methods → Assessments

تمت مواءمة المساق، ولكن الإنتاج المتوقع من الطالب هو الكتب المدرسية والمعلم
Course is aligned, but student is expected only to reproduce instructor & textbook

Example: Misaligned course مثال: عدم المواءمة

سيكون الطلاب قادرين على تحليل الكيفية التي تؤثر بني النظام المفارقي على النظام المناعي

اختياراً ما قبل المعرفة محاضرة تفاعلية تعيين قراءات دراسة حالة مناقشة

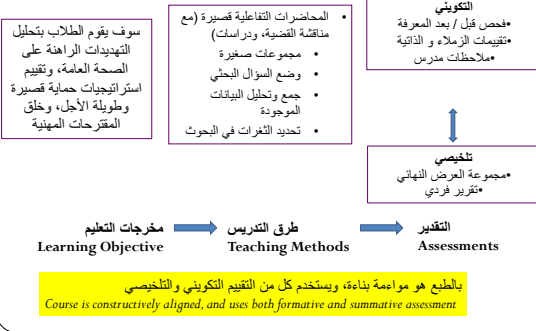
الامتحانات (2)، امتحانات قصيرة (3)
أسئلة متعددة الخيارات التي تتطلب من الطلاب إثبات التذكر من محاضرات وقراءات

مخرجات التعليم → طرق التدريس → ~~التقدير~~
Learning Objective → Teaching Methods → Assessments

أهداف المساق والأنشطة تحث الطلاب على التفكير النقدي، ولكن التقييمات لا تزال تركز في المقام الأول على التذكر
Course objectives and activities ask students to think critically, but graded assessments still focus primarily on recall

Example: Constructive Alignment

مثال: التوافقية البناءة



أسئلة او افكار

Questions?

Thoughts?